



air pollution control district  
SANTA BARBARA COUNTY



## PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

Agosto 28, 2023

### Contactos:

Lyz Bantilan, Oficial de Información Pública, Condado de Santa Barbara APCD, (805) 979-8283

Scott Safechuck, Oficial de Información Pública, Bomberos del Condado de Santa Bárbara, (805) 681-5531

Lisa Stratton, UCSB Centro Cheadle para Biodiversidad y Restauración Ecológica, (805) 450-1558,  
[stratton@ccber.ucsb.edu](mailto:stratton@ccber.ucsb.edu)

Marianne Parra, Chumash representante, (805) 824-2497, [bearclan0407@gmail.com](mailto:bearclan0407@gmail.com)

## Quema Cultural en el Espacio Abierto del Campus Norte de UCSB Programado para Septiembre

*El evento revivirá la antigua tradición de la quema cultural en una pradera nativa restaurada*

CONDADO DE SANTA BARBARA, Calif. – Las prácticas indígenas de quema regresarán a la costa del sur de California este otoño. Los miembros de varias bandas de Chumash han programado una quema de un día en el Espacio Abierto del Campus Norte de UC Santa Bárbara para Septiembre, una época del año en que tradicionalmente se practicaban quemas culturales. El evento se llevará a cabo en conjunto con los Bomberos del Condado de Santa Bárbara y el Centro Cheadle para la Biodiversidad y la Restauración Ecológica de UCSB.

La quema restaurará las prácticas tradicionales que mejoran la biodiversidad de los pastizales nativos y reducen el riesgo de incendios involuntarios al reducir la paja seca. También ayudará a la comunidad a reconectarse con la tierra, las plantas y la vida silvestre al aprender sobre la larga historia de la quema indígena y el valor de la quema como herramienta de gestión de la tierra frente al cambio climático.

Aproximadamente 14 acres de pastizales perennes nativos restaurados se quemarán en un día de quema permisivo. La quemadura se encenderá en varias parcelas pequeñas, cada una de las cuales podría arder durante 20-30 minutos. El personal del Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Condado de Santa Bárbara ha revisado el Plan de Manejo de Humo y ha proporcionado condiciones para minimizar los impactos del humo. La quema se llevará a cabo en las condiciones meteorológicas más favorables para dirigir el humo lejos de los centros de población.

Los Chumash y otras Indígenas de California usaron el fuego regularmente como una herramienta para manejar la vegetación en todo el estado durante muchos miles de años, hasta que el gobernador español prohibió la práctica en 1793. Además de la relación cultural que los Chumash tienen con la quema, el fuego también se utilizó para lograr diversos objetivos en diferentes paisajes. La quema aumenta la germinación y el crecimiento de plantas y animales culturalmente importantes y reduce la acumulación de combustibles secos. La práctica también mejora el acceso a recursos vegetales y



air pollution control district  
SANTA BARBARA COUNTY



animales como criadas, chía, bulbos comestibles, insectos, pequeños mamíferos y tallos leñosos útiles para construir redes, cestas y hogares de animales.

El personal del Centro Cheadle ha plantado bulbos nativos y flores silvestres en el Espacio Abierto del Campus Norte después de la siembra de hierba de aguja púrpura nativa en 2017 y 2018. Estas especies culturalmente importantes, hermosas y diversas podrán crecer mejor al recuperar la práctica de fuegos regulares y ligeros manejados en conjunto con aquellos cuyos antepasados manejaron la tierra con éxito durante miles de años. La siega puede reducir la acumulación de paja seca, pero una quemadura cultural ligera tiene el potencial de eliminar la paja de los pastos invasores, desencadenar el crecimiento de los pastos nativos de racimo, estimular la germinación de las flores silvestres nativas y, lo más importante, proporcionar una oportunidad para que los representantes locales de Chumash vuelvan a encender estas prácticas en la costa de Santa Bárbara después de una pausa de 230 años.

Hay un componente espiritual de la quema relacionado con las relaciones con el lugar y entre sí. También hay un componente de limpieza en estas prácticas. El proceso de quema puede construir relaciones entre las personas y la tierra, y este retorno del fuego cultural puede ser una herramienta para unirnos en el crecimiento de nuestras relaciones con la tierra. Las descripciones de la diversidad, la generosidad y la facilidad de viajar a través de bosques abiertos de California por los primeros exploradores occidentales dan testimonio del valor de esta y otras prácticas indígenas de manejo de tierras y plantas (Kat Anderson). Los incendios forestales incontrolados, la propagación de plantas invasoras y los efectos exacerbantes del cambio climático son desafíos que enfrentamos ahora, que se deben, en parte, a la eliminación de las prácticas tradicionales de quema hace más de 230 años.

Esta quema es planeada y coordinada por el Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Condado de Santa Bárbara (APCD), el APCD del Condado de San Luis Obispo, el APCD del Valle de San Joaquín, el APCD del Condado de Ventura y la Junta de Recursos del Aire de California para minimizar los impactos en la calidad del aire en las comunidades circundantes. La quema depende del clima y las condiciones de calidad del aire favorables para la dispersión del humo. Si las condiciones no están dentro de la prescripción, la quema será reprogramada.

Si huele a humo, tome precauciones y use el sentido común para reducir cualquier efecto negativo para la salud limitando las actividades al aire libre. Evite la actividad extenuante al aire libre y permanezca en el interior tanto como sea posible cuando pueda oler el humo o cuando sea visible en su área. Estas precauciones son especialmente importantes para niños, adultos mayores y personas con afecciones cardíacas y pulmonares. Si es sensible al humo, considere reubicar y cerrar temporalmente todas las puertas y ventanas el día de la quema. Los síntomas de la exposición al humo pueden incluir tos, sibilancias, falta de aliento o dificultad para respirar, opresión o dolor en el pecho, náuseas y fatiga inusual o aturdimiento.

Para obtener más información sobre la calidad del aire del condado, visite [www.OurAir.org](http://www.OurAir.org).

Para ver un mapa de quemas prescritas en todo el estado y otras características, visite la Información de incendios prescritos Sistema de Informes (PFIRS) página de internet:

<https://ssl.arb.ca.gov/pfirs/firm/firm.php>.